

Porównanie tłumaczeń Jana 7:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Pragnęli więc Go schwytąć, a nikt nie położył na Nim — ręki, gdyż jeszcze nie przyszła — godzina Jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Usiłowali więc Go schwytąć a nikt położył na Nim ręki gdyż jeszcze nie przyszła godzina Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Starali się więc Go schwytąć, lecz nikt nie położył na Nim ręki,* ** gdyż jeszcze nie nadeszła Jego godzina.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Usiłowali) więc go pojmać, (ale) nikt (nie) (położył) na niego ręki, bo jeszcze nie przyszła godzina jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Usiłowali więc Go schwytąć a nikt położył na Nim ręki gdyż jeszcze nie przyszła godzina Jego

¹⁾ nikt nie położył na Nim ręki, οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτὸν τὴν χεῖρα, idiom?: nikt nie tknął Go palcem, por. <x>500 7:44</x>.

²⁾ <x>500 10:39</x>

³⁾ <x>500 8:20</x>; <x>500 13:1</x>